

## 113

## OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 26 października 1949 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych Umowy o komunikacji lotniczej między Rzeczpospolitą Polską a Ludową Republiką Bułgarii, podpisanej w Warszawie dnia 16 maja 1949 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. 13 Umowy o komunikacji lotniczej między Rzeczpospolitą Polską a Ludową Republiką Bułgarii, podpisanej w Warszawie dnia 16 maja 1949 r., nastąpiła wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższej umowy.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. *St. Leszczycki*

## 114

## U K Ł A D

o przyjaźni, współpracy i wzajemnej pomocy między Rzeczpospolitą Polską a Rumuńską Republiką Ludową, podpisany w Bukareszcie dnia 26 stycznia 1949 r.

(Ratyfikowany zgodnie z ustawą z dnia 10 lutego 1949 r. — Dz. U. R. P. Nr 11, poz. 66).

W Imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

**BOLESŁAW BIERUT**

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu dwudziestym szóstym stycznia tysiąc dziewięćset czterdziestego dziewiątego roku podpisany został w Bukareszcie Układ o przyjaźni, współpracy i wzajemnej pomocy między Rzeczpospolitą Polską a Rumuńską Republiką Ludową o następującym brzmieniu dosłownym:

## U K Ł A D

o Przyjaźni, Współpracy i Wzajemnej Pomocy

między

**RZECZAPOSPOLITĄ POLSKĄ**

a

**RUMUŃSKĄ REPUBLIKĄ LUDOWĄ.**

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej  
Prezydium Wielkiego Zgromadzenia Narodowego  
Rumuńskiej Republiki Ludowej

pragnąc zacieśnić więzy przyjaźni i bliskiej współpracy między Rzeczpospolitą Polską i Rumuńską Republiką Ludową,

## T R A T A T

dé Prietenie, Colaborare si Asistenta Mutuala

între

**REPUBLICA POLONA**

și

**REPUBLICA POPULARA ROMANA**

Președintele Republicii Polone,  
Prezidiul Marei Adunări Naționale  
a Republicii Populare Române,

dorind să întărească legăturile de prietenie și colaborare strânsă între Republica Populară Română și Republica Polona,